



**Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata**

Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153
www.ldu.hu / E-Mail: ldu@ldu.hu

**Protokoll
der Sitzung der Vollversammlung der
Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen**

Zeitpunkt der Sitzung: 16. September 2017

Ort der Sitzung: Friedrich Schiller Gymnasium (2085 Pilisvörösvár, Szabadság Str. 21.)

Anwesende: laut Anwesenheitsliste (S. Anlage)

Leiter der Sitzung: Otto Heinek, Vorsitzender

Vollversammlungsmitglieder:

1. Babits Emil Ferenc
2. Bechli Erzsébet
3. Berek Zoltánné
4. dr. Brenner Koloman
5. Endrész Árpádné
6. Englenderné Hock Ibolya
7. Főber Ferenc
8. dr. Formann István
9. Friedl Tamás
10. Dr. Gajdos-Frank Katalin PhD
11. Gáspár Kinga
12. Gerlänger Tibor
13. Grundtner Gábor
14. Győriné Meiszter Katalin
15. Heil Helmut Frigyes
16. Heilig Ferenc László
17. Heinek Ottó
18. Huszti Evelin
19. Dr. Józsa-Jilling Mibáby
20. Koch Emil
21. Köblerné Koch Ilona
22. Korb Angéla
23. Kressz Antal
24. Lakatosné dr. Schilling Dorottya
25. Lengyel Claudia
26. Majer Milán
27. Manz Alfréd
28. Manz József György
29. Megyaszi Zoltánné
30. Sax Mónika Barbara
31. Schindler László
32. Schubert Olívia
33. Schuth János

34. Szalonna Zoltán
35. Taschner Tamás
36. Tázer Marianna
37. Waldmann-né Baudentisztl Éva
38. dr. Wicker Erika
39. Wolfart Jánosné

Anwesend: 25 Vollversammlungsmitglieder
Entschuldigt: 14 Vollversammlungsmitglieder

Eingeladene Gäste:

dr. Gutai Hajnalka, Leiterin der Geschäftsstelle
Almási Ibolya, Controlling-Leiterin
Tóthné Szabó Ildikó, Leiterin des Wirtschaftsbüros
dr. Buzál Attila, Rechtsanwalt
Szabóné Bogár Erika, Direktorin des Friedrich Schiller Gymnasiums
Ritter Imre, Sprecher der deutschen Nationalität
Frank Ildikó, Direktorin der DBU
Ambach Mónika, Direktorin des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums und Bibliothek
Beck Artúr, Geschäftsführer der Deutsches Haus GmbH
Freund Erika, Geschäftsführer der Városlódi Villa gGmbH
Tápai Ildikó, Direktorin des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnbeims
Surman-Majeczki Martin, Jugendausschuss-Mitglied LdU
Szeiberling Krisztina, PTI Communications Kft.
Gallai Gergely, Sachverständiger der Nationalitätenpolitik
Kreisz László, Vorsitzender des Landesrates
Pfiszterer Angelika, Kulturreferentin LdU
Sax Ibolya, Bildungsreferentin LdU
Jordán Blanka, Vorsitzende der GJU
Ritzl Zsuzsanna, Büroleiterin der GJU

Herr Heinek: Ich begrüße die Mitglieder der Vollversammlung und unsere Gäste. Ich stelle fest, dass wir mit 22 anwesenden Vollversammlungsmitgliedern beschlussfähig sind.

Laut Geschäftsordnung wird das Protokoll nach der alphabetischen Reihenfolge beglaubigt. Demnach ist Dorottya Lakatos-Schilling für die Beglaubigung zuständig.

Bevor wir dann zu der offiziellen Tagesordnung kommen, möchte ich mich beim Schiller Gymnasiums, bei den Kollegen bedanken, dass wir heute hier unsere Sitzung abhalten können. Ich möchte auch zwei neue Kolleginnen vorstellen, die heute anwesend sind. Einerseits hat das Valeria Koch Schulzentrum eine neue Wirtschaftsleiterin, Frau Juhászné Neuhardt Andrea. Zweitens wird uns Frau Anna Gátas demnächst verlassen und in den Mutterschaftsurlaub gehen. Wir haben bereits eine Vertreterin für sie gefunden. Flóra Tillmann ist seit einer Woche bei uns, lernt ein und wird dann die Arbeit von Frau Gátas übernehmen. Herzlich Willkommen und gute Zusammenarbeit.

Der Finanzausschuss, der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss haben heute Vormittag noch getagt. Wenn es also noch etwas gibt, was die Tagesordnung oder die einzelnen Themen direkt betrifft, dann können die Ausschussvorsitzenden auch darüber noch referieren.

Gibt es Modifizierungsvorschläge zu der Tagesordnung? Nicht. Dann möchte ich darum bitten die Tagesordnung anzunehmen.

Abstimmung

(mit 22 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 73/2017 (09. 16.) számú határozata:

Betreff: Annahme der Tagesordnung der Sitzung der Vollversammlung der LdU vom 16. September 2017.

Die Vollversammlung der LdU beschließt, die Tagesordnung der Sitzung vom 16. September 2017 laut Einladung anzunehmen.

Tagesordnung:

1. Bericht über die Wirtschaftsführung der LdU im 1. Halbjahr 2017

Referenten:

Herr Otto Heinek, Vorsitzender

Frau Marianna Tázzer, Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses

Qualifizierte Mehrheit

2. Genehmigung einer neuen Stelle im Valeria Koch Gymnasium, Grundschule, Kindergarten, Schülerwohnheim und Pädagogisches Institut

Referenten:

Herr Otto Heinek, Vorsitzender

Frau Marianna Tázzer, Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses

Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

3. Vierte Modifizierung des Haushaltes der LdU 2017
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Frau Marianna Tázer, Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses
Qualifizierte Mehrheit

4. Erhöhung von Gehaltszulagen der Pädagogen in den Bildungseinrichtungen der LdU
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Frau Marianna Tázer, Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses
Qualifizierte Mehrheit

5. Modifizierung der Gründungsurkunde der Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Qualifizierte Mehrheit

6. Modifizierung der Gründungsurkunde der Stiftung Ungarndisches Bildungszentrum
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Qualifizierte Mehrheit

7. Ausübung des Zustimmungsrechts bzgl. der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitäteneinrichtungen durch örtliche deutsche Nationalitätenselbstverwaltungen
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

8. Delegation eines Mitglieds in den Landesrat der Nationalitäten (ONT)
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

9. Delegation eines Mitglieds in das Gremium des „Köznevelés-stratégiai Kerekasztal“
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

10. Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn 2016, Tätigkeitsbericht des Ungarndischen Kultur- und Informationszentrums 2016
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr Josef Manz, Vorsitzender des Ausschusses für Kultur und Medien

11. Tätigkeitsberichte des Valeria Koch Bildungszentrums, des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims und des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

12. Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/2017
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses
13. Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/2017
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses
14. Bericht über die Renovierung und Erweiterung des Valeria Koch Bildungszentrums
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender (mündliche Vorlage)
15. Vorbereitung auf die Parlamentswahlen 2018
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr Imre Ritter, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen (mündliche Vorlage)
16. Bericht von Emmerich Ritter, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen
Referent: Herr Imre Ritter, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen (mündliche Vorlage)
17. Sonstiges

TOP 1

Bericht über die Wirtschaftsführung der LdU im 1. Halbjahr 2017

Herr Heinek: Az Országos Önkormányzat első féléves költségvetési beszámolója az első napirendi pont. Különleges pénzügyi esemény nem nagyon történt az első félévben, ami nagyon megrengetett volna bennünket, majd lesz egy-kettő még, de egyelőre nincs. Ich möchte die Vorsitzende des Finanzausschusses um eventuelle Ergänzungen des Ausschusses zum Haushaltbericht bitten.

Frau Tázer: Ich habe keine besondere Ergänzung dazu.

Herr Heinek: Danke schön. Szeretném megkérdezni akkor Tóthné Szabó Ildikó gazdasági vezetőt, hogy esetleg van-e kiegészítenivalója szóban a beszámolóhoz.

Frau Tóth-Szabó: Az előterjesztés tartalmazza, hogy most megfelelő pénzügyi forrásokkal gazdálkodnak mind az intézmények, mind az Önkormányzat, úgyhogy a félév teljesen zökkenőmentesen lement. A pályázatból megvalósult beruházások átadásra kerültek, amit most itt a Schiller Gimnáziumban meg is fogunk nézni, vagyis a sportudvart, a sportpályát. A Német Nemzetiségi Gimnáziumban a kollégiumi pince vízesedésmentesítése nagyon szépen került megvalósításra. A Koch Valéria Iskolaközpontban szépen megy az ügymenet. Úgyhogy nincs különösebb megjegyzés. Köszönöm szépen.

Herr Heinek: Ilyen szempontból az első félév valóban jónak mondható. Ugye nem a mi beruházásainkban, de lényegében a városlódi táborfelújítás első üteme is elkészült körülbelül abban a formában és abban a keretben, amit erre meg tudtunk pályázni. Ott zajlott egy műszaki átadás. Ami ott viszonylag örömteli még az az, hogy a napelemek, amiket felszereltünk,

lényegében már a nyár folyamán áramot tudtak termelni a hálózatba, tehát a tábor költségei, az energiaköltségek kedvezőbben fognak alakulni reményeink szerint a jövőben. Ha minden igaz, akkor már úton van a pénz a második ütemre is, 160 millió forint támogatás az EMMI-től. Tegnap hívtak, hogy elutalták a pénzt, így reményeink szerint el tud majd kezdődni október közepétől a második ütem is. Az ajánlatkérési szakasza zajlik ezekben a hetekben. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2017. I. félévi költségvetési beszámolójának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben, az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendeletben megfogalmazottak alapján az Önkormányzat és költségvetési szervei 2017. évi gazdálkodásának I. félévi helyzetéről szóló beszámolót az alábbiak szerint hagyja jóvá.

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	4.856.212	5.471.356	2.845.145	52,00
Kiadások főösszege	4.856.212	5.471.356	2.606.969	47,64

Az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak összesített teljesítését a 2. és 4. számú mellékletek tartalmazzák.

Az Önkormányzat és költségvetési szervei költségvetési gazdálkodásának 2017. I. félévi teljesítését a Közgyűlés az alábbiak szerint fogadja el:

MNOÖ Hivatala:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	181.242.	188.747	86.450	45,80
Kiadások főösszege	181.242.	188.747	79.610	42,18

Magyarországi Német Kulturális és Információs Központ és Könyvtár:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	36.015	37.436	17.555	47,00
Kiadások főösszege	36.015	37.436	16.276	43,58

Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	291.652	308.406	167.178	54,21
Kiadások főösszege	291.652	308.406	152.468	49,43

Koch Valéria Iskolaközpont:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	997.963	1.078.330	572.050	53,04
Kiadások főösszege	997.963	1.078.330	508.942	47,19

Schiller Gimnázium:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	574.407	628.865	348.082	55,35
Kiadások főösszege	574.407	628.865	264.564	42,07

Magyarországi Német Színház:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	113.430	146.382	86.596	59,16
Kiadások főösszege	113.430	146.382	71.179	48,63

Önkormányzat:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
			előirányzat (e Ft)	összege (e Ft) % -a
Bevételek főösszege	2.661.503	3.083.280	1.567.235	50,83
Kiadások főösszege	2.661.503	3.083.280	1.513.920	49,10

Az Intézmények bevételeit a 3. számú melléklet, kiadásait az 5. számú mellékletek tartalmazzák részletesen.

Az Önkormányzat 2017. évi I. félévi teljesített működési és felhalmozási mérlegét a 6. számú melléklet tartalmazza

Az Önkormányzat felhalmozási kiadásait a 7 számú melléklet, az Önkormányzat által nyújtott támogatásokat a 8. számú melléklet részletezve tartalmazza.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnali

Abstimmung

(mit 22 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 74/2017. (09.16.) sz. határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2017. I. félévi költségvetési beszámolójának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben, az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendeletben megfogalmazottak alapján az Önkormányzat és költségvetési szervei 2017. évi gazdálkodásának I. félévi helyzetéről szóló beszámolót az alábbiak szerint hagyja jóvá.

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	4.856.212	5.471.356	2.845.145	52,00
Kiadások főösszege	4.856.212	5.471.356	2.606.969	47,64

Az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak összesített teljesítését a 2. és 4. számú mellékletek tartalmazzák.

Az Önkormányzat és költségvetési szervei költségvetési gazdálkodásának 2017. I. félévi teljesítését a Közgyűlés az alábbiak szerint fogadja el:

MNOÖ Hivatala:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	181.242.	188.747	86.450	45,80
Kiadások főösszege	181.242.	188.747	79.610	42,18

Magyarországi Német Kulturális és Információs Központ és Könyvtár:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	36.015	37.436	17.555	47,00
Kiadások főösszege	36.015	37.436	16.276	43,58

Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	291.652	308.406	167.178	54,21
Kiadások főösszege	291.652	308.406	152.468	49,43

Koch Valéria Iskolaközpont:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	997.963	1.078.330	572.050	53,04
Kiadások főösszege	997.963	1.078.330	508.942	47,19

Schiller Gimnázium:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	574.407	628.865	348.082	55,35
Kiadások főösszege	574.407	628.865	264.564	42,07

Magyarországi Német Színház:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	113.430	146.382	86.596	59,16
Kiadások főösszege	113.430	146.382	71.179	48,63

Önkormányzat:

Megnevezés	Eredeti	Módosított	2017. I. félévi teljesítés	
	előirányzat (e Ft)		összege (e Ft)	%-a
Bevételek főösszege	2.661.503	3.083.280	1.567.235	50,83
Kiadások főösszege	2.661.503	3.083.280	1.513.920	49,10

Az Intézmények bevételeit a 3. számú melléklet, kiadásait az 5. számú mellékletek tartalmazzák részletesen.

Az Önkormányzat 2017. évi I. félévi teljesített működési és felhalmozási mérlegét a 6. számú melléklet tartalmazza

Az Önkormányzat felhalmozási kiadásait a 7 számú melléklet, az Önkormányzat által nyújtott támogatásokat a 8. számú melléklet részletezve tartalmazza.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

TOP 2

Genehmigung einer neuen Stelle im Valeria Koch Gymnasium, Grundschule, Kindergarten, Schülerwohnheim und Pädagogisches Institut

Herr Heinek: Wir haben ja in der vorletzten Sitzung zusätzliche Planstellen beim Valeria Koch Schulzentrum genehmigt. Die Schulleiterin ist auch in der Kenntnis der Einschulungen, der Schülerzahl usw. zur Erkenntnis gekommen, dass Sie noch eine Ergänzung haben möchte. Das Budget der Schule gibt das her, also es ist nicht mit zusätzlichem Geld verbunden, zumindest muss der Träger es nicht zusätzlich finanzieren.

Herr Schindler: Der Bildungsausschuss hat in seiner früheren Sitzung darüber gesprochen und wir unterstützen diese Entscheidung. Die Ursache ist vor allem, dass viele Kollegen, Kolleginnen in der Meisterstufe sind, wo die gebundene Stundenzahl 18 sein darf und der Unterschied zwischen 18 und 24 Stunden irgendwie überwunden werden muss. Deswegen unterstützt der Bildungsausschuss diesen Beschluss.

Frau Englender-Hock: Noch eine Sache: wir werden jetzt 24 Meisterpädagogen haben. Ich glaube damit sind wir einzigartig in Ungarn.

Herr Formann ist angekommen, so ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 23.

Herr Schuth ist angekommen so ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 24.

Herr Heinek: Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat

Tárgy: Alkalmazotti létszámfejlesztés a Koch Valéria Gimnázium, Általános Iskola, Óvoda, Kollégium és Pedagógiai Intézet intézményben

A Közgyűlés engedélyezi, hogy a Koch Valéria Gimnázium, Általános Iskola, Óvoda, Kollégium és Pedagógiai Intézet köznevelési intézmény 2017. szeptember 1. napjától egy új álláshellyel bővítse a korábban engedélyezett 140 fős alkalmazotti létszámát azzal, hogy a létszámnövekedés többletköltségét az intézmény 2017. évi költségvetése biztosítja.

A létszámváltozásnak az MNOÖ költségvetésében történő átvezetésére annak soron következő módosításakor kerül sor.

A Közgyűlés felkéri az Elnököt, hogy a határozatot az intézmény vezetőjének küldje meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 75/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Alkalmazotti létszámfejlesztés a Koch Valéria Gimnázium, Általános Iskola, Óvoda, Kollégium és Pedagógiai Intézet intézményben

A Közgyűlés engedélyezi, hogy a Koch Valéria Gimnázium, Általános Iskola, Óvoda, Kollégium és Pedagógiai Intézet köznevelési intézmény 2017. szeptember 1. napjától egy új álláshellyel bővítse a korábban engedélyezett 140 fős alkalmazotti létszámát azzal, hogy a létszámnövekedés többletköltségét az intézmény 2017. évi költségvetése biztosítja.

A létszámváltozásnak az MNOÖ költségvetésében történő átvezetésére annak soron következő módosításakor kerül sor.

A Közgyűlés felkéri az Elnököt, hogy a határozatot az intézmény vezetőjének küldje meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

TOP 3

Vierte Modifizierung des Haushaltes der LdU 2017

Herr Heinek: Der Haushalt ist ja bereits letztes Jahr im November während unserer Klausurtagung angenommen worden. Ich möchte vorausschicken, dass wir es jetzt ähnlich planen. Nachdem das Haushaltsgesetz vom Parlament schon im Sommer verabschiedet worden ist, steht dem nichts im Weg, dass wir den Haushalt 2018 schon dieses Jahr vorbereiten und verabschieden. Im Laufe des Jahres oder des ersten Halbjahres gab es ja schon Modifizierungen und wir müssen jetzt erneut einige Änderungen vornehmen. Es sind sowohl bei der Geschäftsstelle, wie bei den Institutionen Einnahmen und Ausgaben, die nicht ganz so realisiert worden sind, wie das ursprünglich geplant war und deshalb sollte das auch angenommen werden. Beim Zentrum gibt es keine Veränderungen.

Ich möchte hier auch die Vorsitzende des Finanzausschusses um die Stellungnahme des Ausschusses bitten.

Frau Tázer: Der Finanzausschuss hat die Modifizierungen angenommen.

Frau Tóth Szabó: A módosításban igyekeztünk azokat a többletforrásokat beállítani amelyekről már információink vannak illetve megérkeztek. Ami az intézményeket is jelentős változásként érte ugye, hogy a Magyar Államkincstár egy új normatíva határozattal lepett meg bennünket, ami alapján a változásokat nyomon kellett követnünk. Részben egyes pedagógusköröknél, oktató-nevelő munkáknál jelent ez növekedést. Az átlagbér alapú támogatás a pedagógusoknál csökkent. Ennek az indoka az volt a Kormányzat részéről, hogy a szociális hozzájárulási adó csökkent és ezt most ők is érvényesítették az átlagbér alapú támogatásban. Illetve változás még szeptember 1-től, most már felmenő rendszerben 9. évfolyamig az ingyenes tankönyv. Ennek előzetes számítása alapján az október 31-ei normatíva létszámigénylésekor fog ugye végleges tükrözést mutatni nekünk. Ennek az összege lett beállítva. Illetve sikeresnek mondhatom, hogy végre megérkezett a Német Színháznak az ominózus kulturális illetménypótléka, amit már január óta mi fizetünk a színház dolgozóinak. Illetve beállításra kerültek az önkormányzatnál az EMET-es pályázataink és a Német Színház 19 millió forintos újabb pályázata, amiből a süllyeszthető színpad illetve működési költségek kerülnek finanszírozásra. Tulajdonképpen az intézményeknél a felhasználási átcsoportosítások történtek meg illetve a bevételek átvezetése. Igazából ennek az előirányzat módosításnak a vesztese a Német Nemzetiségi Gimnázium. Jelen pillanatban ő van, akinek normatívája éppen hogy csak fedezi a kiadásait. Az eredeti költségvetésben én szerettem volna nekik, a pedagóguskörnek egy jutalomkeretet biztosítani. Meg is terveztük, de sajnos a dologi kiadásnak a növekedése elvitte a jutalomkeretet. Tehát jelen pillanatban ők nem tudnak gazdálkodni plusz pénzzel, amivel tudnák a dolgozók bérét kiegészíteni, míg a másik két közoktatási intézménynél igen. Tavaly ugye adtunk fenntartói támogatást a Német Gimnáziumnak. Most azt mondtuk, hogy próbálják a saját büdzséjükből túlélni ezt az évet. Hát ez nagyon szűkösen megy. Ilyen plusz pénzek nincsenek a rendszerben, mint a többi intézménynek, tehát ez a létszám valóban az alapfenntartásra elegendő és ugye már beszélgettünk a megelőző együttes ülésen, hogy majd megoldás kell arra, hogy a Német Gimnáziumnak a költségvetését, hogy tudjuk megtámogatni, de ez majd egy következő napirendi pont, mert ez a 2018-as költségvetésnek lesz majd a része.

Bármilyen kérdés van esetleg a módosítással kapcsolatban, tegyék fel, szívesen válaszolok.

Herr Heinek: Köszönöm. Egy aprónak tűnő dologra szeretném felhívni a figyelmet: nagyon régóta húzzuk az MNOÖ feladatellátásánál nyilvántartott 22 millió forint ügyét, amit annak idején a Baranyai Szövetség adott át egy közösségi ház létrehozása céljából. Aztán abban maradtunk, hogy azt nem valósítjuk meg, hanem a Lenau Ház felújítására, esetleges átalakítására költjük az összeget. Ott tartunk pillanatnyilag, hogy megbíztunk egy tervezőt ötlettervek, javaslatok elkészítésével, hogy mit látnak az épületben, hogyan lehetne úgy átalakítani, hogy az alapfunkcióit megtartsuk, de a közösségi funkciókat erősíteni tudjuk, hogy takarékosabban tudjon maga a ház működni, vendégszobák felújításával stb. Erre adtunk ki ebből a 22 millió forintból most már pénzt. Kerner Lőrincsel együtt le fogunk ülni a tervezővel és megbeszéljük. Azzal, hogy ugye annak idején a Lenau Egyesülettel abban maradtunk, hogy amit az LdU beruház, annak arányában tulajdonhányadot is szerzünk, amivel egyébként a Lenau Verein teljes egészében egyet is ért. Úgy látják, hogy a legjobb helyen hosszútávon az LdU-nál és az LdU tulajdonában lenne ez a közösségi ház.

20 millió forintot sikerült a minisztériumtól a Koch Valéria beruházásra kapnunk. Majd lesz egy külön napirendi pont, ahol látszani fog, hogy ez nem elég, de igyekezünk átcsoportosításokkal forrást találni rá.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung

1. Határozati javaslat:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2017. évi költségvetésének 4. számú módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Ávr.) alapján, figyelembe véve Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvényt, az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a 2017. évi költségvetésről szóló 110/2016.(11. 19.) számú határozatát (továbbiakban: Költségvetési határozat) az alábbiak szerint módosítja:

1. A Költségvetési határozat I.1. pontja helyébe a következő lép:

A 2017. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

„A Közgyűlés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata bevételi és kiadási főösszegét 110. 522. 000 Ft-tal növeli, ezáltal a **bevételi és kiadási főösszeget**

5. 603. 878. 000 Ft-ban állapítja meg, mely azonos a költségvetési bevétel és kiadás főösszegével.”

2. A Költségvetési határozat I.2. pontja helyébe a következő lép:

A jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata 169. 924 e Ft, ebből:

általános tartalék	149. 384 e Ft
Céltartalék	20. 540 e Ft

3. A Költségvetési határozat I.4 pontjában meghatározott 1-10. mellékletek helyére a következő mellékletek lépnek:

- (1) Az önkormányzati szintű és a költségvetési szervek bevételeit és kiadásait kiemelt előirányzatok szerinti bontásban az 1. számú melléklet tartalmazza.
- (2) Az önkormányzati bevételeket bevételi forrásonként a 2. számú melléklet tartalmazza.
- (3) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás bevételeit bevételi forrásonként a 3. számú melléklet tartalmazza.
- (4) Az önkormányzati kiadásokat előirányzatonként a 4. számú melléklet tartalmazza.
- (5) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás kiadásait előirányzatonként, valamint az engedélyezett létszámkereteket az 5. számú melléklet tartalmazza.
- (6) Az önkormányzat működési és felhalmozási mérlegét, közgazdasági tagolásban a 6. számú melléklet tartalmazza.

- (7) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás felhalmozási kiadásait címenként a 7. számú melléklet tartalmazza.
- (8) A tartalékok részletezését a 8. számú melléklet tartalmazza.
- (9) Az önkormányzat által nyújtott támogatások részletezését a 9. számú melléklet tartalmazza.
- (10) Az MNOÖ irányítása alatt álló költségvetési szervek létszámadatai a 10. számú melléklet tartalmazza.

A Költségvetési határozat további pontjai változatlanok.

A Költségvetési határozat rendelkezéseit 2017. szeptember 16. napjával kell alkalmazni.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök, hivatalvezető, intézmények vezetői

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 76/2017. (09.16.) sz. határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2017. évi költségvetésének 4. számú módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Ávr.) alapján, figyelembe véve Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvényt, az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a 2017. évi költségvetésről szóló 110/2016.(11. 19.) számú határozatát (továbbiakban: Költségvetési határozat) az alábbiak szerint módosítja:

4. A Költségvetési határozat I.1. pontja helyébe a következő lép:

A 2017. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

„A Közgyűlés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata bevételi és kiadási főösszegét 110. 522. 000 Ft-tal növeli, ezáltal a **bevételi és kiadási főösszeget**

5. 603. 878. 000 Ft-ban állapítja meg, mely azonos a költségvetési bevétel és kiadás főösszegével.”

5. A Költségvetési határozat I.2. pontja helyébe a következő lép:

A jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata 169. 924 e Ft, ebből:

általános tartalék	149. 384 e Ft
Céltartalék	20. 540 e Ft

6. A Költségvetési határozat I.4 pontjában meghatározott 1-10. melléletek helyére a következő melléletek lépnek:

- (11) Az önkormányzati szintű és a költségvetési szervek bevételeit és kiadásait kiemelt előirányzatok szerinti bontásban az 1. számú melléklet tartalmazza.
- (12) Az önkormányzati bevételeket bevételi forrásonként a 2. számú melléklet tartalmazza.
- (13) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás bevételeit bevételi forrásonként a 3. számú melléklet tartalmazza.
- (14) Az önkormányzati kiadásokat előirányzatonként a 4. számú melléklet tartalmazza.
- (15) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás kiadásait előirányzatonként, valamint az engedélyezett létszámkereteket az 5. számú melléklet tartalmazza.
- (16) Az önkormányzat működési és felhalmozási mérlegét, közgazdasági tagolásban a 6. számú melléklet tartalmazza.
- (17) A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás felhalmozási kiadásait címenként a 7. számú melléklet tartalmazza.
- (18) A tartalékok részletezését a 8. számú melléklet tartalmazza.
- (19) Az önkormányzat által nyújtott támogatások részletezését a 9. számú melléklet tartalmazza.
- (20) Az MNOÖ irányítása alatt álló költségvetési szervek létszámadatai a 10. számú melléklet tartalmazza.

A Költségvetési határozat további pontjai változatlanok.

A Költségvetési határozat rendelkezéseit 2017. szeptember 16. napjával kell alkalmazni.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök, hivatalvezető, intézmények vezetői

TOP 4

Erhöhung von Gehaltszulagen der Pädagogen in der Bildungseinrichtungen der LdU

Herr Heinek: TOP 4 ist ein Thema, das jetzt am Vormittag in einer gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses bzw. des Finanzausschusses behandelt worden ist. Deshalb möchte ich auch Herrn Schindler bzw. Frau Tázer bitten, uns von der Sitzung zu informieren.

Herr Schindler: Dieses Thema ist ein Tagesordnungspunkt geworden, weil die Klebelsberg Zentrale die verschiedenen Zuschüsse am Ende der Ferien, Ende August, Anfang September erhöht hat. Es geht um extra Zuschüsse, wie die der stellvertretenden Institutsleiter, Fachschaftsleiter und Klassenlehrer. Bis da hatten die betroffenen Kollegen immer die Minimalsumme von den möglichen Summen bekommen und jetzt mit dieser neuen Verordnung wurde das in die Mitte gezogen. Das war immer eine von-bis Möglichkeit und jetzt wurden sie in die Mitte gezogen. Das heißt, dass die Kollegen in den Klebelsberg Schulen einen höheren Lohn bekommen werden. Die zwei Ausschüsse waren einerseits der Meinung, dass unsere Schulen diese Gehaltserhöhung auch bekommen sollen. Andererseits, dass alle Schulen gleich beurteilt werden, also das heißt, dass kein Unterschied in den unterschiedlichen Schulen vorhanden sein sollte.

Frau Tázer: Az nem volt kérdés, hogy mi is ugyanarra a szintre emeljük a pótlékokat, mint a KLIK-es intézményekben. Ennek az ideji finanszírozása sem volt igazán kérdéses, hiszen azt úgy tűnik, hogy meg tudjuk biztosítani, ráadásul nem is akkora kiadásról beszélünk, hiszen csak háromhavi bérről van szó. Azért nem is tudtuk mi a Pénzügyi és Ellenőrző Bizottság rendes ülésén döntést hozni erről, mert akkor hirtelen jött ez a javaslat. Azt mondtuk, hogy 2017-et persze el tudjuk fogadni, de akkor 2018-tól kezdve ezzel kötelezettséget vállalunk, kvázi örök időkre, vagy legalábbis ameddig pótlékok vannak és azt a forrást is biztosítani kell. Most úgy néz ki, hogy '18-ra is megoldható a forrás azáltal, hogy az intézményi keretből tudja megkapni a Német Gimnázium, a másik két iskola meg saját forrásból tudja ezt biztosítani. Több lehetőség is felmerült arra, hogy '19-től esetleg milyen plusz pótlólagos forrásokat tudunk bevonni. Így javasolni tudjuk, hogy fogadjuk most el ezt a pótlékemelését.

Herr Heinek: Danke. Ami a források biztosítását illeti, többféle opció van. Az egyik az a keret, amit a DBU, a Zentrum, az UBZ Stiftung és a PED Intézet támogatására kapunk. Abból a DBU most már jól látható módon nem fogja tudni a teljes pénzt felhasználni, mert volt egy jelentős költségvetésemelés, ami beépült a költségvetésébe, plusz még kapott 19 millió forintot, amiből 11 millió forintot a forgó színpadra tudunk beruházni. Arról folytatunk tárgyalásokat a minisztériummal, hogy ebbe a támogatott körbe bevonnánk a DNG-t és akkor ebből a forrásból tudnánk azt a pótlékoszeget biztosítani, amire ott szükség van, legalábbis ebben az évben és innentől kezdve talán a jövő évben is. Biztos, hogy nem lesz egyszerű a választási évben más utakra lépni.

Innentől többféle opció van. Lehetőség van arra, hogy köznevelési megállapodás megkötését kezdeményezzük a miniszternél és akkor egy ilyen többletfinanszírozást kérjünk a DNG-re. Azt megjegyezném, hogy ez elég nehézkes és nem egyszerű folyamat. Ezt az Audi Schule-nál és a többi nemzetiségnél is láttuk.

Nekem személyesen van egy olyan szempontom is, amit az LdU-nak érdemes megfontolnia. Ha mi is bevonulunk ebbe a költségvetési keretbe, azzal lényegében a kisebb intézmények elől szívunk el pénzt, akiknek szintén nagy szükségük van rá. Dehát ez csak egy morális megfontolás. Van egy olyan opció is, ami arról szól - és ezt majd részletesen végig kell számolnunk, terveznünk -, hogy fenntartói szinten kezeljük a három iskolát. Egyben nézzük a három költségvetését és azt mondjuk, hogy akinek sok van, attól egy kicsit elvonunk, és azt hozzátevéssük annak, akinek objektíve nem lehet több. Ez nem egy szerencsés megoldás, mert ezzel egyrészt persze biztosítani tudjuk, hogy az intézményeink egyformán finanszírozzuk másrészt meg olyan forrásokat, tartalékképzési lehetőségeket csökkentünk a nagy intézményeknél, amikre meg a beruházásoknál nagyon nagy szükség van. Mert ugye az állami beruházási pénzek bár látszatra nagyságrendek, de nem azok, amikor egy ilyen 800 milliós keretet, amit az ideji költségvetés tartalmazott, egyedül a Koch Valira mi el tudnánk költeni és 13 nemzetiségnek összesen ennyi van. Nagyon fontos az a pénz, ami a nagy iskoláknál, a Schillernél, a Koch Valinál megtakarítható, mert abból komoly beruházásokra van lehetőség. Itt Schiller Gimnáziumban is, azon túl, hogy kaptunk pénzt a minisztériumtól a sportpályára, volt egy jelentős önerő benne, meg volt nyáron egy kb. 30 milliós

fűtőkorszerűsítési beruházás, amit saját pénzből finanszíroztunk, mert uniós forrásra nem tudunk pályázni Budapest és Pest megye vonatkozásában, mert a régió fejlettsége miatt ki vagyunk zárva az uniós pályázatokból. A legegyszerűbb, legoptimálisabb az lenne, hogy köznevelési megállapodást kötnénk a minisztériummal. Ezek rendkívül nehézkesen és lassan zajlanak. A többi nemzetiség esetében látom, hogy kis iskolákra most nagy nehezen sikerült. Ugye korábban a miniszter 1 évre volt hajlandó ezeket kötni, most már 5 évet javasol, de az 5 év meg azért problémás, mert akkor 5 évre betonozunk be valamit, tehát hogyha közben történik emelés, akkor megint baj van. Tehát végig kell gondolnunk ezeket a lehetőségeket. Szerintem van egy olyan hosszabb távú opció is, amiről gondolkodnunk kell, hogy hogyan lehet a DNG-ben a diáklétszámot növelni. A jelenlegi épületben nem tudjuk, ott be vagyunk zárva. Nem tudunk többet se a telekre, se az épületre ráépíteni. De, hogy egy jó általános iskolát bevegünk oda intézményegységként, ez egy értelmes opció több szempontból is. Azért mert a nagyobb gyereklétszámhoz jobb finanszírozás jár meg azért is, mert akkor ott is van egy általános iskola, ami valamifajta bázisként fontos lehet a gimnázium működéséhez, de ez egy hosszabbtávú elgondolás. Pillanatnyilag az van előttünk, hogy ezt a forrást biztosítsuk az intézményeinknek és nyilván ki kell dolgozni azokat az opciókat amelyek, arról szólnak, hogy hogyan lehet ezt '18-tól más konstrukcióban is biztosítani, hiszen nagyon fontos, hogy tartani tudjuk a KLIK-es fenntartású intézményekkel a lépést és együtt mozogjanak nálunk is a pótlékok, bérek, tehát ne maradjunk le. Ez a hosszabb táv dióhéjban.

Frau Gajdos-Frank ist angekommen so ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 25.

Herr Ritter: Én is csak annyival kiegészítve az Ottót, hogy abban egészen biztos vagyok, hogy a többi nemzetiség, amelyeknek nemzetiségi általános iskolája van, szintén jönni fog az igényeivel. Tehát mindenképpen foglalkozni kell a köznevelési megállapodás kérdésével, ha lassú is, ezért mindenképpen nekünk is meg kell legyenek az adatok és fel kell készülnünk rá. Másik, a Bildungsausschuss ülésén felvettem, hogy most már több tucat átvett nemzetiségi intézmény van, amelyeknek helyi nemzetiségi önkormányzat a fenntartója, amelyek nyilván nem tudnak se átcsoportosítani, se kiegészíteni se egyebet, mert nincs saját bevételekük. A bizottság hozott is egy iránymutatást, hogy természetesen ott is támogatja, hogy a pedagógusok megkapják ugyanezeket a pótlékemeléseket. Ott van 2018-ra egy most már 100-ról 270 millióra emelt keret, amibe legalábbis a kicsiket mindenképpen be lehet rakni, hogy azoknál a nemzetiségi intézményeknél is ugyanezen nemzetiségi pótlékok azonos szinten lehessenek, mint az LdU által fenntartott intézményeknél vagy a Klebensberg által fenntartott intézményeknél. Köszönöm.

Herr Heinek: Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Ist es irgendwo schon Thema gewesen?

Frau Győri Meiszter: Wir haben es schon gemacht.

Herr Friedl: Wir haben es auch aus unseren eigenen Mitteln so zu sagen finanziert, also davon was die Schule monatlich bekommt. Zurzeit ist es noch machbar. Auch wir versuchen dort die Finanzierung so aufrechterhalten, dass wir Schachspielen mit dem Geld, so dass es ausreicht.

Herr Heinek: Dankeschön. Wenn es keine weiteren Wortmeldungen gibt, dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata irányítása alá tartozó köznevelési intézmények pedagógusai egyes illetménypótlékainak emelése

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése egyetért az irányítása alá tartozó köznevelési intézményeknél 2017. szeptember hónaptól a pedagógusok munkaközösség-vezetői és osztályfőnöki pótléka százalékának az eddigi legalacsonyabb mértékről középre emelésével.

Az illetménypótlékok emelésének költségvetési többlet forrását a Német Nemzetiségi Gimnázium számára az országos nemzetiségi önkormányzatok által fenntartott intézmények támogatási keretből nyújtja 2017. évben, míg a Koch Valéria Iskolaközpont és a Schiller Gimnázium saját hatáskörben előirányzat átcsoportosításával biztosítják.

A Közgyűlés a köznevelési intézmények 2018. évi költségvetésének tárgyalásakor dönt az illetménypótlékok emelkedésével összefüggő többletköltségek biztosításáról.

Felelős: Elnök, köznevelési intézmények vezetői

Határidő: azonnal

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 77/2017. (09.16.) sz. határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata irányítása alá tartozó köznevelési intézmények pedagógusai egyes illetménypótlékainak emelése

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése egyetért az irányítása alá tartozó köznevelési intézményeknél 2017. szeptember hónaptól a pedagógusok munkaközösség-vezetői és osztályfőnöki pótléka százalékának az eddigi legalacsonyabb mértékről középre emelésével.

Az illetménypótlékok emelésének költségvetési többlet forrását a Német Nemzetiségi Gimnázium számára az országos nemzetiségi önkormányzatok által fenntartott intézmények támogatási keretből nyújtja 2017. évben, míg a Koch Valéria Iskolaközpont és a Schiller Gimnázium saját hatáskörben előirányzat átcsoportosításával biztosítják.

A Közgyűlés a köznevelési intézmények 2018. évi költségvetésének tárgyalásakor dönt az illetménypótlékok emelkedésével összefüggő többletköltségek biztosításáról.

Felelős: Elnök, köznevelési intézmények vezetői

Határidő: azonnal

TOP 5

Modifizierung der Gründungsurkunde der Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung

Herr Heinek: Hier geht es darum, dass Frau Schubert derzeit die Vorsitzende des Kuratoriums ist und die Schule steht vor wichtigen Veränderungen. Deshalb war man bei Audi der Meinung, dass es besser wäre für eine Übergangszeit, wenn Frau Knab den Vorsitz übernehmen würde, die schon in Baja damals als Schulleiterin so eine Art inhaltliche Veränderung auch gemanagt hat. So kam dieser Vorschlag, der im Juli fast schon einmal an der Tagesordnung war. Was sich seitdem verändert hat ist, dass dieser Wechsel dann mit dem 1. November stattfinden sollte. Die Rücktrittserklärung von Frau Schubert wird dann ab dem 1. November gültig.

Frau Schubert: Nur zur Ergänzung: das ist so, weil wir die Kontinuität in der Übergangszeit sichern wollten. Wir reichen ja jetzt die geänderte Gründungsurkunde beim Gericht ein, und solange es noch nicht eingetragen ist, soll jemand die Stiftung vertreten und wir denken, dass bis zum 1. November die Eintragung auch erfolgt.

Die Schule ist fertig, allerdings gibt's Themen die noch mit dem Ungarischen Ministerium und mit dem Auswärtigen Amt verbunden werden müssen. Zum Beispiel: die Anerkennung des Abiturs, bzw. die Anerkennung des neuen Bildungskonzepts durch den Ungarischen Staat. Das sind politische und diplomatische Verhandlungen, wo Frau Dr. Knab schon genügend großes Netzwerk und Kontakte besitzt und kann diese auch erfolgreich durchführen. Die Zeit drängt und wir brauchen das innerhalb von 2 Jahren, damit wir uns vorbereiten können auf die neuen Jahre. Bejelentem személyes érintettséget.

Herr Heinek: Wenn es um Inhalte geht, sind diese Inhalte immer mit Geld verbunden, also die Anerkennung des Ministeriums sagt uns ob die entsprechenden Normativen fließen oder nicht. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

1. Határozati javaslat

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratóriuma elnöke lemondásának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja és jóváhagyja az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratórium Elnökének lemondását.

A Közgyűlés megköszöni Schubert Olivíának kuratóriumi elnökként végzett munkáját.

Hatály: 2017. november 1.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 78/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratóriuma elnöke lemondásának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja és jóváhagyja az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratórium Elnökének lemondását.

A Közgyűlés megköszöni Schubert Olivíának kuratóriumi elnökként végzett munkáját.

Hatály: 2017. november 1.

Felelős: Elnök

2. Határozati javaslat

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratóriuma elnökének és elnökhelyettesének kijelölése

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése kijelöli az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratórium Elnökének Dr. Knáb Erzsébet 9026 Győr, Hattyú utca 9. szám alatti lakost, míg új Elnökhelyettesnek Schubert Olívia 7754 Bóly, Rózsa utca 12. szám alatti lakost.

Hatály: 2017. november 1.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 79/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratóriuma elnökének és elnökhelyettesének kijelölése

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése kijelöli az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Kuratórium Elnökének Dr. Knáb Erzsébet 9026 Győr, Hattyú utca 9. szám alatti lakost, míg új Elnökhelyettesnek Schubert Olívia 7754 Bóly, Rózsa utca 12. szám alatti lakost.

Hatály: 2017. november 1.

Felelős: Elnök

3. Határozati javaslat

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okiratának módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okiratát a jelen előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja, és felkéri az elnököt annak aláírására.

Határidő: 2017. szeptember 30.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 80/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okiratának módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okiratát a jelen előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja, és felkéri az elnököt annak aláírására.

Határidő: 2017. szeptember 30.

Felelős: Elnök

TOP 6

Modifizierung der Gründungsurkunde der Stiftung Ungarndeutsches Bildungszentrum

Herr Heinek: Frau Knab, die derzeit stellvertretende Vorsitzende im Stiftungsrat der Trägerstiftung des UBZ ist, dieses Amt und auch ihre Mitgliedschaft im Kuratorium abgibt, mit der Begründung, dass das mit ihrem Arbeitsverhältnis und mit den Regeln bei Audi nicht konfrontiert wird. Wir haben dann auch mit dem Vorsitzenden des Stiftungsrates, mit Herrn Csontos und auch mit dem Rechtsberater darüber gesprochen, ob es nötig ist eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter im Kuratorium zu wählen. Wir waren der Meinung, dass es eigentlich überflüssig wäre, weil Herr Csontos dort lebt und immer erreichbar ist, es kann also nicht vorkommen, dass er so verhindert wäre, dass jemand anderes die Geschäfte übernehmen müsste. Deshalb wird es keine Nachfolgerin von Frau Knab geben.

Die Deutsche Selbstverwaltung Baja hat darüber schon einen Beschluss gefasst, die Selbstverwaltung der Stadt Baja ebenfalls.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat

Tárgy: A Magyarországi Németek Általános Művelődési Központja Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány módosított alapító okirata elfogadása

A Közgyűlés az MNÁMK Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okirat 23. számú módosítását elfogadja, azzal, hogy Dr. Knáb Erzsébet kuratóriumi tag, egyben elnökhelyettes kuratóriumi tagi tisztsége megszűnik, ezzel együtt megszűnik az elnökhelyettesi tisztség is. A módosítást követően a kuratórium elnöke önállóan jogosult a bankszámla felett rendelkezni, egyben a jövőben a Közalapítvány ügyeiben elektronikus levelezés is lehetséges.

A Közgyűlés a módosításokkal egységes szerkezetű alapító okiratot a jelen előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja, és felhatalmazza az elnököt annak aláírására. A közgyűlés felkéri az elnököt arra, hogy a Közalapítvány alapító okirata változása bírósági átvezetése érdekében a határozat mellékletét képező ügyvédi meghatalmazást írja alá.

Határidő: 2017. szeptember 30.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 81/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Általános Művelődési Központja Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány módosított alapító okirata elfogadása

A Közgyűlés az MNÁMK Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány alapító okirat 23. számú módosítását elfogadja, azzal, hogy Dr. Knáb Erzsébet kuratóriumi tag, egyben elnökhelyettes kuratóriumi tagi tisztsége megszűnik, ezzel együtt megszűnik az elnökhelyettesi tisztség is. A módosítást követően a kuratórium elnöke önállóan jogosult a bankszámla felett rendelkezni, egyben a jövőben, a Közalapítvány ügyeiben elektronikus levelezés is lehetséges.

A Közgyűlés a módosításokkal egységes szerkezetű alapító okiratot a jelen előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja, és felhatalmazza az elnököt annak aláírására. A közgyűlés felkéri az elnököt arra, hogy a Közalapítvány alapító okirata változása bírósági átvezetése érdekében a határozat mellékletét képező ügyvédi meghatalmazást írja alá.

Határidő: 2017. szeptember 30.

Felelős: Elnök

TOP 7

Ausübung des Zustimmungsrechts bzgl. der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitäteneinrichtungen durch örtliche deutsche Nationalitätenselbstverwaltungen

Herr Heinek: Hier bitte ich Herrn Schindler, als Vorsitzenden des Bildungsausschusses um über die Stellung des Ausschusses zu berichten.

Herr Schindler: Also es weiß jeder, dass es im Fall, wenn eine Nationalitätenselbstverwaltung den Wunsch äußert eine Bildungseinrichtung in die eigene Trägerschaft zu übernehmen, auch für die Zustimmungsrecht der Landesselbstverwaltung notwendig ist. In diesem Fall hat sich Úrkút

gemeldet, und zwar mit dem Kindergarten und der Grundschule zusammen. Der Wunsch ist ab dem nächsten Schuljahr gültig. Das heißt, dass sie genug Zeit haben, dieses ganze Verfahren durchzuführen, aber dazu ist der erste Schritt unsere Zustimmung. Die Kriterien, die wir gestellt haben, sind erledigt. Der Bildungsausschuss schlägt der Vollversammlung vor, diesen Wunsch zu akzeptieren.

Herr Heinek: Ich möchte es noch damit ergänzen, dass wir in der nächsten Sitzung noch einen haben werden, aus der Komitat Veszprém, Városlőd. Dort haben noch Beschlüsse gefehlt, nicht von Városlőd, sondern Kislőd.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

1. Határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása az Úrkúti Német Nemzetiségi Óvoda nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Úrkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel az Úrkút Község Önkormányzatától által fenntartott Német Nemzetiségi Óvoda (székhely: 8409 Úrkút, Mester utca 1.; OM azonosító: 036839) köznevelési intézmény fenntartói joga 2018/2019 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2017. szeptember 22.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 82/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása az Úrkúti Német Nemzetiségi Óvoda nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Úrkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel az Úrkút Község Önkormányzatától által fenntartott Német Nemzetiségi Óvoda (székhely: 8409 Úrkút, Mester utca 1.; OM azonosító: 036839) köznevelési intézmény fenntartói joga 2018/2019 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2017. szeptember 22.

Felelős: Elnök

2. Határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Hauser Lajos Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Úrkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ által fenntartott Hauser Lajos Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola (székhely: 8409 Úrkút, Rákóczi utca 42.; OM azonosító: 037068) köznevelési intézmény fenntartói joga 2018/2019 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2017. szeptember 22.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 83/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Hauser Lajos Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az Úrkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ által fenntartott Hauser Lajos Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola (székhely: 8409 Úrkút, Rákóczi utca 42.; OM azonosító: 037068) köznevelési intézmény fenntartói joga 2018/2019 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2017. szeptember 22.

Felelős: Elnök

TOP 8

Delegierung eines Mitglieds in den Landesrat der Nationalitäten (ONT)

Herr Heinek: Ich möchte um die Stellungnahme des Bildungsausschusses bitten.

Herr Schindler: Bis dato hat uns Frau Englender Hock vertreten und der Ausschuss schlägt vor, in der Zukunft es auch so zu machen.

Frau Englender Hock: Ich nehme die Nominierung an. Bejelenem személyes érintettséget.

Herr Heinek: Sehr gut. Es ist nicht einfach, weil wir genau so eine Stimme haben, wie alle anderen Nationalitäten, auch die, die keine Schule haben. Damit können wir leider nichts anfangen, allerdings wird es eine langfristige Aufgabe. Wir haben schon einige Male ein

Abstimmungssystem wie bei Aktiengesellschaften vorgeschlagen, also so ungefähr nach gewichten, aber das ist bisher noch nicht akzeptiert worden, wobei es sehr wichtig wäre, weil die Verantwortung natürlich eine völlig andere ist, wenn man für ein großes Schulsystem Verantwortung trägt oder für gar keins.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat

Tárgy: Tag delegálása az Országos Nemzetiségi Tanácsba

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata úgy dönt, hogy jóváhagyja Engländerné Hock Ibolya (7761 Kozármisleny, Székely B. u. 33.) delegálását az Országos Nemzetiségi Tanács testületébe.

Az önkormányzat Engländerné Hock Ibolya Országos Nemzetiségi Tanácsban végzett munkája során felmerülő – egyéb forrásból nem fedezett – igazolt költségeit megtéríti.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy az önkormányzat mindenkori éves költségvetésében biztosítsa az ezzel összefüggésben felmerülő költségeket.

Határidő: 2017. szeptember 16.

Felelős: Heinek Ottó elnök

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 84/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Tag delegálása az Országos Nemzetiségi Tanácsba

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata úgy dönt, hogy jóváhagyja Engländerné Hock Ibolya (7761 Kozármisleny, Székely B. u. 33.) delegálását az Országos Nemzetiségi Tanács testületébe.

Az önkormányzat Engländerné Hock Ibolya Országos Nemzetiségi Tanácsban végzett munkája során felmerülő – egyéb forrásból nem fedezett – igazolt költségeit megtéríti.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy az önkormányzat mindenkori éves költségvetésében biztosítsa az ezzel összefüggésben felmerülő költségeket.

Határidő: 2017. szeptember 16.

Felelős: Heinek Ottó elnök

TOP 9

Delegierung eines Mitglieds in das Gremium des „Köznevelés-stratégiai Kerekasztal“

Herr Heinek: Reméljük, hogy lesz valami eredménye meg lesz értelme, mert azért fontos, hogy eljusson a véleményünk a döntéshozókhoz. A szabályozás szerint az országos nemzetiségi önkormányzatok egy főt delegálhatnak a Kerekasztalba. Első körben kezdeményeztem azt, hogy az az országos önkormányzat, amelyik képviseli majd a többi nemzetiséget, mi legyünk, hiszen önmagunknak több intézményünk van, mint az összes többinek együttvéve. Végül is az Országos Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségében elfogadták és így aztán az tűnt logikusnak - miután a nyáron érkezett ez a megkeresés -, hogy az oktatási bizottságunk elnökét, Schindler Lászlót javasoljuk ebbe a kerekasztalba, hiszen neki aztán megvan bizottsági elnökként az a lehetősége és kompetenciája, hogy egyeztetéseket folytasson egy-egy ügyben, amiben majd véleményt kell adott esetben formálni. Megkérdeztem, hogy vállalja-e, azt mondta, hogy igen és most tudtuk az előterjesztést idehozni a közgyűlésre. Mehr wissen wir über dieses Projekt nicht, bzw. wie er dann, im welchen Gebiet arbeiten wird. Wir hoffen, dass er ernst genommen wird. Der Bildungsausschuss hat die Vorlage behandelt und angenommen und schlägt die Vollversammlung vor den Beschluss anzunehmen.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen?

Herr Schndler: Elfogadom a jelölést és Bbjelentem személyes érintettségemet.

Herr Heinek: Danke. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat

Tárgy: Tag delegálása a Köznevelés-stratégiai Kerekasztal testületébe

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata úgy dönt, hogy jóváhagyja Schindler László képviselő, az Oktatási Bizottság elnöke (Lakcím: 8443 Bánd, Petőfi u. 106.) delegálását a Köznevelési-stratégiai Kerekasztal testületébe.

Az Önkormányzat Schindler László Köznevelési-stratégiai Kerekasztalban végzett munkája során felmerülő – egyéb forrásból nem fedezett – igazolt költségeit megtéríti.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy az Önkormányzat mindenkori éves költségvetésében biztosítsa az ezzel összefüggésben felmerülő költségeket.

Határidő: 2017. szeptember 16.

Felelős: Heinek Ottó elnök

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 85/2017 (09.16.) számú határozata:

Tárgy: Tag delegálása a Köznevelés-stratégiai Kerekasztal testületébe

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata úgy dönt, hogy jóváhagyja Schindler László képviselő, az Oktatási Bizottság elnöke (Lakcím: 8443 Bánd, Petőfi u. 106.) delegálását a Köznevelési-stratégiai Kerekasztal testületébe.

Az Önkormányzat Schindler László Köznevelési-stratégiai Kerekasztalban végzett munkája során felmerülő – egyéb forrásból nem fedezett – igazolt költségeit megtéríti.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy az Önkormányzat mindenkor éves költségvetésében biztosítsa az ezzel összefüggésben felmerülő költségeket.

Határidő: 2017. szeptember 16.

Felelős: Heinek Ottó elnök

TOP 10

Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn 2016, Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums 2016

Herr Heinek: Ich möchte den Vorsitzenden des Kulturausschusses um die Stellungnahme des Ausschusses bitten.

Herr Josef Manz: Die Mitglieder des Bildungsausschusses sind extra am Dienstag nach Budapest gefahren und haben darüber gesprochen. Ihr habt das Material auch bekommen, zwei ausführlich detaillierte Berichte. Die Deutsche Bühne hat wahrscheinlich, weil ein Führungswechsel im Gange ist ganz einfach, so zu sagen trocken über die Tätigkeit berichtet, trotzdem haben wir alle beide angenommen. Danke.

Herr Heinek: Dankeschön. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Beschlussantrag Nr. 1:

Betreff: Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn 2016

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn über das Haushaltsjahr 2016 laut Vorlage an.

Verantwortlich: Vorsitzender

Frist: sofort

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss der Vollversammlung der LdU Nr. 86/2017 (16.09.)

Betreff: Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn 2016

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht der Deutschen Bühne Ungarn über das Haushaltsjahr 2016 laut Vorlage an.

Verantwortlich: Vorsitzender

Frist: sofort

Beschlussantrag Nr. 2:

Betreff: Tätigkeitsbericht vom Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrum und Bibliothek über das Haushaltsjahr 2016

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht vom Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrum und Bibliothek über das Haushaltsjahr 2016 laut Vorlage an.

Verantwortlich: Vorsitzender

Frist: sofort

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss der Vollversammlung der LdU Nr. 87/2017 (16.09.)

Betreff: Tätigkeitsbericht vom Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrum und Bibliothek über das Haushaltsjahr 2016

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht vom Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrum und Bibliothek über das Haushaltsjahr 2016 laut Vorlage an.

Verantwortlich: Vorsitzender

Frist: sofort

TOP 11

Tätigkeitsberichte des Valeria Koch Bildungszentrums, des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims und des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017

Herr Heinek: Diese Berichte hat der Bildungsausschuss heute Morgen behandelt, deswegen möchte ich Herrn Schindler um die Stellungnahme des Ausschusses bitten. Vielleicht können wir, da wir die Schulleiterinnen hier haben, sie bitten in einigen Sätzen das Wichtigste zusammenzufassen, was sie letztes Jahr am wichtigsten angesehen haben.

Herr Schindler: Letztes Jahr, als wir bei diesem Tagesordnungspunkt waren, haben wir festgestellt, dass in dem nächsten Jahr, die verschiedenen Berichte nach dem gleichen System zusammengestellt werden. Deshalb haben wir einige Gesichtspunkte vorbereitet. Es hat sich

bewährt. Wenn ihr mal diese Tätigkeitsberichte gelesen habt, dann seht Ihr, sie sind praktisch nach dem gleichen Muster zusammengestellt. Diese Gesichtspunkte sollten vielleicht auch im nächsten Jahr gelten. Insgesamt hat der Bildungsausschuss die folgenden Sachen festgestellt: erstens, es gibt eine sehr gute Arbeit was die fachliche Arbeit betrifft. Das bestätigen die verschiedenen Ergebnisse, was Abiturnoten und Sprachprüfungen betrifft. Überall sind die Ergebnisse besser als der Landesdurchschnitt. Zweitens, was besonders wichtig ist, identitätsfördernde Programme. Überall haben wir über viele Projekte gelesen, wie z.B. Auslandskontakte und ich glaube, das ist die wichtigste Aufgabe in unseren Schulen. Was wir noch feststellen können ist, dass die Schulen sehr viele Innovationen durchführen. Das heißt, sie versuchen ihre Einnahmen auch durch andere Quellen zu ergänzen. Deshalb hat der Bildungsausschuss die Tätigkeitsberichte angenommen und gleichzeitig ein Dankeschön an die Direktorinnen ausgesagt und sie darum gebeten dieses Dankeschön den Kollegen in den Schulen weiterzugeben. Wir schlagen natürlich vor die Tätigkeitsberichte anzunehmen.

Frau Tápai: Wir sind stolz auf unsere Schüler und Lehrer. Ich möchte hier und jetzt etwas ganz anderes hervorheben, und zwar das Storchencamp von diesem Schuljahr, wo wir ganz große Schwierigkeiten hatten und auch auf dieser Stelle möchte ich mich bei allen, die dabei geholfen haben, dass wir aus Tarján nach Városlőd fahren konnten, bedanken.

Herr Heinek: Es war ein Glücksfall, ich habe es auch im Nachhinein erfahren. Frau Gutai hat alles gemanaged. Die Störche von DNG haben in Tarján reserviert und dann haben sie feststellen müssen, dass das Lager trotzdem voll war. Glücklicherweise hatten wir dann in Városlőd so viel Platz, dass sie gleich von Tarján nach Városlőd fahren konnten.

Frau Szabó Bogár: Ich möchte natürlich auch nicht den ganzen Bericht wiederholen, sondern zwei Sachen hervorheben, was in diesem Schuljahr neu war. Wir haben in die Richtung der Europäischen Union geöffnet und wir haben eine ganz engagierte Schülergruppe, die an solchen Wettbewerben teilnimmt, die von der Europäischen Union bzw. vom Büro des Europäischen Parlaments hier in Ungarn organisiert wurden. Als dessen Ergebnis konnten wir am Ende des Schuljahres mit 25 anderen Schulen von Ungarn den Titel Botschafter der Europäischen Parlaments erhalten. Ich glaube, das ist etwas Großartiges. Zweitens haben wir auch den Wanderbündel empfangen und wir konnten für die Stadt ein Programm organisieren und ich glaube es hatte auch eine gute Rückmeldung gehabt. Sonst liefen die Programme die wir sowieso jedes Jahr haben.

Frau Englender Hock: Ich möchte vielleicht nur zwei Sachen hervorheben. Die eine ist, dass wir mit unserem einsprachigen Programm, das wir damals im Kindergarten vor ein paar Jahren angefangen haben, jetzt bereits im fünften Jahrgang sind. So haben wir auch ab jetzt im 5. Jahrgang drei parallele Klassen von der dann eine die einsprachige Klasse ist. Daneben, dass unser Wirtschaftsleiter gekündigt hat, was für mich bereits ein Schock war im Juni, hat auch eine Lehrerin gekündigt, die Mathe und Deutsch unterrichtet hat. Das war der zweite Schock. Zum Glück haben wir jetzt eine gefunden, aber ob sie sich bewährt oder nicht, das wissen wir noch nicht. Wenn wir niemanden finden, haben wir ein Problem mit dem einsprachigen Zug, weil wir für Mathe niemanden finden werden. Aber auf jeden Fall ist die Nachfrage nach wie vor sehr groß. Die zweite Sache, die ich erwähnen möchte ist, dass wir im letzten Jahr ganz besonders, aber auch in den letzten zwei Jahren in Richtung der Stärkung der naturwissenschaftlichen Fächer und Erfolge rücken konnten. Wir haben auch in Chemie und auch in Mathematik sehr gute Erfolge. In der Branau hat unsere Schule den Zrínyi Mathematikwettbewerb gewonnen, was bisher seit über 10 Jahren die Jókai Schule immer hatte. Wir haben auch in Chemie sehr gute Ergebnisse. Eines möchte ich vielleicht erwähnen. Ich habe von ELTE-TTK von dem Geografischen Institut eine Einladung als Schulleiterin für die Schuljahreseröffnung bekommen und zwar als eine Schulleiterin von Schulen, wo die meisten Abiturienten einen Studienplatz in

Ungarn für Geographie erhalten haben. Ich bin sehr stolz auf meine Kolleginnen und es ist auch für unseren Einschulungsberiech wichtig, dass wir jetzt auch in diesem Bereich gute Ergebnisse haben. Danke.

Herr Heinek: Danke. Frau Tápai hat es nicht erwähnt, aber die Schule hatte einen internationalen Erfolg in Physik. Könnten sie noch bitte darüber berichten?

Frau Tápai: Ja, es war ein internationaler Physikwettbewerb für Mittelschulen. Aus der ungarischen Mannschaft, die aus 5 Personen besteht, waren zwei Personen aus dem DNG und der vorbereitende Lehrer war auch aus dem DNG. Sie haben die Goldmedaille gewonnen.

Herr Heinek: Es ist ein gutes Zeichen, wenn unsere Schulen nicht nur in sprachlichen Fächern solche Ergebnisse haben. Es zeigt, dass unsere Schulen allgemein gut sind. Vielen Dank. Ich möchte vielleicht noch einen Satz loswerden, was auch mit Investitionen und zusätzlichen Geldern verbunden ist. Es wird immer wichtiger, dass man die Bewerbungsmöglichkeiten sucht bei verschiedenen europäischen Projekten, kleineren, größeren, inländischen Ausschreibungen usw., wenn man dadurch nicht nur an Mittel, sondern an Möglichkeiten und Anerkennungen kommen kann. Dass das Schiller Gymnasium hier diesen stolzen Titel tragen darf, „Az Európai Parlament Nagykövet-iskolája“, das ist schon was. Dafür musste gearbeitet werden, aber das ist eine Anerkennung. An der anderen Seite ist es natürlich ein wichtiges Zeichen, ein Signal unserer europäischen Orientierung.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Beschlussantrag Nr. 1.

Betreff: Tätigkeitsbericht des Valeria Koch Bildungszentrums über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Valeria Koch Bildungszentrums über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 88/2017 (16.09.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Tätigkeitsbericht des Valeria Koch Bildungszentrums über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Valeria Koch Bildungszentrums über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Beschlussantrag Nr. 2.

Betreff: Tätigkeitsbericht des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 89/2017 (16.09.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Tätigkeitsbericht des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Beschlussantrag Nr. 3.

Betreff: Tätigkeitsbericht des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 90/2017 (16.09.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Tätigkeitsbericht des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/2017

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims über das Schuljahr 2016/17 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

TOP 12

Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/2017

Herr Heinek: Wir haben es deshalb getrennt, weil wir hier nicht direkt Träger sind, nur Gründer der Trägerstiftung, genauso dann, wie später bei der Audi Schule. Ich bitte Herrn Schindler, den Vorsitzenden des Bildungsausschusses darüber zu berichten.

Herr Schindler: Laut Bericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja ist die Lage auch hier - wie bei den drei anderen Schulen - sowohl fachlich, als auch identitätsfördernd ausgezeichnet. Wir können stolz sein, dass wir in der Trägerschaft von so einer Schule sind.

Herr Heinek: Dankeschön. Vielleicht jetzt nicht direkt zum Bericht: zum Schuljahresbeginn wurde ja dort auch ein neues Gebäude, ein komplett neuer Campus übergeben, mit 8 Klassenräumen, mit Speisesaal und mit allem was dazu gehört. Es ist einiges an Sportanlagen entstanden und es wird noch einiges erweitert werden. Diese Investition wurde aus eigenen Mitteln finanziert.

Wir waren mit Schülerinnen und Schülern, bzw. mit der Gymnasialleiterin, Frau Szauter, mit dem Leiter der Kulturabteilung, Herrn Emmert und mit einer jungen Pädagogin, Zsanett Melcher am letzten Augustwochenende in Berlin beim Tag der offenen Tür der Bundesregierung und wir konnten die Ungarndeutschen im Bundesinnenministerium vorstellen. Die Schülerinnen und Schüler haben getanzt, gesungen und Mundartgeschichten vorgetragen. Darüber hinaus hatten wir da einen Stand mit vielen Sachen für die Kinder und der Stand war relativ gut besucht. Ein herzliches Dankeschön von hier, weil es ein gelungenes Wochenende war. BMI hat das Projekt finanziert.

Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Herr Brenner hat den Raum verlassen, so ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 24.

Beschlussantrag

Betreff: Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/17

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/2017 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 24 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 91/2017 (16.09.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/17

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja über das Schuljahr 2016/2017 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

TOP 13

Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/2017

Herr Heinek: Bevor ich Herrn Schindler um die Stellungnahme des Bildungsausschusses bitte, möchte ich einerseits mitteilen, dass der Schulleiter Helmut Seiler, der auch sehr lange in Baja deutscher Direktor war, in Rente gegangen ist. Frau Schubert wird am Ende der Sitzung den neuen Direktor vorstellen. Wir möchten uns bei Herrn Seiler für seine langjährige Arbeit im ungarndeutschen Bildungswesen bedanken. Jetzt bitte ich Herrn Schindler über die Stellungnahme zu berichten.

Herr Schindler: Die Audi Hungaria ist eine neue Schule, das weiß jeder. Die erste Abiturklasse hat im September angefangen, sie werden zum ersten Mal im Juni Abitur ablegen. Das bedeutet auch, dass die noch beim Aufbau sind. Die haben keine langjährigen Erfahrungen, wie die anderen Schulen, aber sie haben sehr gute Kontakte. Ich habe gesehen, dass sie auch alles tun, um die Erwartungen dieses Schulsystems erfüllen zu können. Wenn sie Schwierigkeiten oder Fragen haben, wenden sie sich oft an das Lovassy Gymnasium. Bestrebung und Arbeit sehen wir, und die Ergebnisse werden noch später kommen. Spezifisch ist bei denen, dass dort wahrscheinlich die Zahl der nicht ungarischen Staatsbürger am höchsten ist. Es bedeutet natürlich eine neue Herausforderung und darauf müssen neue Antworten gegeben werden.

Herr Brenner ist zurückgekommen, so ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 25.

Herr Heinek: Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Beschlussantrag

Betreff: Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/17

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/2017 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 25 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 92/2017 (16.09.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/17

Die Vollversammlung der LdU nimmt den Tätigkeitsbericht der Audi Hungaria Schule Győr über das Schuljahr 2016/2017 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlich: Vorsitzender

TOP 14

Bericht über die Renovierung und Erweiterung des Valeria Koch Bildungszentrums

Herr Heinek: Ich möchte Frau Gutai um Hilfe bitten bei diesem Tagesordnungspunkt, weil sie die Zahlen besser kennt und sie auch häufiger an Gesprächen in Pécs anwesend war. Der ganze Prozess hat sich verzögert. Wir haben die Dokumentation an 8 Firmen verschickt. Am Ende hatten wir von 3 Firmen Angebote bekommen. Es hat sich so verzögert, weil die Firmen sehr viele Fragen hatten. Einerseits war es ein Zeichen dessen, dass die Bauplanung etwas genauer hätte sein müssen. Die Angebote sind letzten Freitag geöffnet worden und liegen über den Betrag, was wir – bereits mit den zusätzlichen Geldern zusammen - gesichert haben bzw. kalkuliert haben mit der Hilfe der Architektenfirma. Aus mehreren Gründen, einerseits, weil durch diese Fragen zusätzliche Arbeiten aufgenommen werden mussten. Andererseits auch weil, die Firmen viel zu viel Arbeit haben zurzeit, so haben sich die Preise erhöht und auch Baumaterialmangel ist vorhanden. Trotzdem haben wir 3 Angebote und jetzt läuft die Prüfung dieser Angebote und es werden noch Korrekturen und Nachreichungen verlangt. Wenn diese Dokumente eingehen, dann kann entschieden werden.

Frau Gutai: Ich habe die Nettozahlen vorliegen. Das günstigste Angebot war 249 Millionen Forint, das zweitgünstigste war 256 Millionen Forint und das teuerste war 309 Millionen Forint netto. Das günstigste entspricht dann einem Bruttowert von 316 Millionen Forint und als Rahmen haben wir bei der letzten Haushaltsmodifizierung einen Betrag von 256 Millionen Forint festgelegt. Also das ist eine Differenz von brutto 60 Millionen Forint, die gesichert werden muss.

Herr Heinek: Wir haben uns natürlich in der letzten Woche die Köpfe darüber zerbrochen wie und wo wir das Geld herbekommen könnten und werden das auch noch weiterhin tun. Das Schulzentrum kann etwa die Hälfte des Betrages erwirtschaften. Die andere Hälfte wollen wir dann von diesen Umgruppierungen finanzieren und einige Millionen aus dem eigenen Haushalt. Wir müssen jetzt noch nicht entscheiden und wir werden uns auch nächstes Jahr an das Ministerium wenden. Für dieses Jahr ist nicht mehr drin, weil uns das Ministerium schon 160 Millionen für Városlód, 20 Millionen zusätzlich noch für das VKB und am 1. September Herr Soltész für den Austausch der Fenster des Schülerwohnheims noch 6 Millionen zugesagt hat. Wir werden nach dem Baubeginn ungefähr 180 Tage brauchen. Die Schule hat noch weitere Umstellungen unternommen, das kann Frau Hock Ihnen erzählen.

Frau Engländer Hock: Wir müssen die Beköstigung von mehr als 700 Schülern hinkriegen. Wir mussten die Aula des Schülerwohnheims zu einem Speisesaal umbauen.

Herr Heinek: ANTSZ hat diese Modifizierung angenommen.

Wir müssen jetzt nicht entscheiden, es war nur eine mündliche Berichtigung. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann können wir weitergehen.

TOP 15

Vorbereitung auf die Parlamentswahlen 2018

Herr Heinek: Seit der letzten Sitzung haben wir ein kurzes Fachmaterial zusammengestellt, um die Aktivisten die bei der Registrierung mitwirken werden vorzubereiten, bzw. wird einiges dort erklärt was sich verändert hat im Verhältnis zu 2014. Auch inhaltlich haben wir das Material verändert, Es wird erläutert warum wir einen Abgeordneten wollen, was die wichtigsten Unterschiede zwischen den Kompetenzen und den Rechten eines Sprechers und eines Abgeordneten sind. Wir haben es diese Woche von Herrn Ritter zurückbekommen mir seinen Bemerkungen, die gestern auch noch miteingebaut haben. In den nächsten Tagen werden wir mit Frau Szeiberling und mit ihren Mitarbeitern sprechen, damit es allgemein verständlich formuliert werden kann. Danach möchten wir es sofort zur Verfügung stellen.

Es gibt auch eine Art „Kommunikationsplan“, es braucht noch einige Veränderungen. Wir haben für nächsten Dienstag, den 19. September die Regionalbüroleiter eingeladen und werden mit ihnen das auch durchschauen. Der Veranstaltungskalender, den wir von den Regionen und Komitaten verlangt haben, ist teilweise da. Wenn alle ankommen, können wir auch die Komitatsvorsitzenden auf ein Gespräch einladen. Wo ich sorgen hab, ist ehrlich gesagt der Landesrat. Wir haben ein Gespräch mit ihnen geführt. Sie haben uns versprochen, uns ihren Veranstaltungskalender zu schicken. Sie sollten in diesen auch die Programme der Mitgliedsorganisationen aufnehmen. Der Landesrat spielt eine wichtige Rolle bei den Parlamentswahlen.

Wir haben beschlossen, dass wir das ganze Thema, auch mit Liste und Programmen auf einer Sondersitzung im Oktober in die Hand nehmen sollen. Diese Sondersitzung wird am 21. Oktober stattfinden.

Soviel wollte ich über diesen Tagesordnungspunkt sagen.

Herr Ritter: Ich habe am 27. Juli noch mit dem Minister Balog und mit dem Minister Soltész eine 1,5-stündige Besprechung gehabt. Dort haben wir ziemlich detailliert von den Wahlen gesprochen, auch darüber, dass wir einen Parlamentsabgeordneten haben möchten und warum usw. Er hat sich absolut positiv dazu gestellt. Wir haben dann mit Herrn Heinek zusammen vorigen Montag mit Gulyás Gergely gesprochen, direkt wegen den Wahlen. Er hat auch die gleiche Meinung gehabt. Beide denken, dass das eine gute Möglichkeit für Ungarn sein könnte. Ich werde in den nächsten zwei Wochen noch mit Kövér László, Kubatov Gábor und Semjén Zsolt sprechen von der Regierung und von der FIDESZ-KDMP Fraktion und mit allen Fraktionen der Opposition. Wir möchten bei allen Politikern eindeutig machen wieso wir das machen und was wir erreichen möchten, so dass es kein Missverständnis oder politische Probleme gibt in der Zukunft. Wenn meine Informationen gut sind, wird statt Kósa, Gulyás Gergely der Fraktionsleiter, das ist für uns sehr gut. Er hat uns schon öfters geholfen, war immer korrekt. Ich hoffe, dass wir im Oktober richtig starten können.

Herr Heinek: Danke für die Ergänzung. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann können wir weitergehen.

TOP 16

Bericht von Emmerich Ritter, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen

Herr Heinek: Ich bitte Herrn Ritter seinen Bericht vorzutragen.

Herr Ritter: Az elmúlt két hónapban parlamenti szünet volt, de elsősorban a választásokkal, költségvetéssel, egyébbel ment tovább az élet. Ennek az eredményét tekintve korábban már a '18. évi központi költségvetésben elfogadott közel 1.7 milliárd forintról beszéltünk. Igazából az elmúlt

1,5 hónapban ebből annak a keretnek, az 1 milliárd 126 milliónak, ami az EMMI kezelésében van, felosztását próbáltuk egyeztetni. Véglegesítve lettek a nemzetiségi pályázati keretek. Ez azt jelenti, hogy a nemzetiségi civil szervezetek pályázati kerete 350-ról, 150 millióval megemelve 500 millió lesz. A nemzetiségi kulturális programok kerete ugyanúgy 350-ról 500 millió lesz. A nemzetiségi anyanyelvi támogatás kerete 360-ról, 40 millióval 400 millióra lesz emelve. Ha minden igaz, akkor szeptember 22-én ki lesznek írva a nemzetiségi pályázatok. Október végéig lehet pályázni és csak az EPER rendszerben lehet pályázni. A másik keret, ami szintén nagy bizonyossággal véglegesnek tekinthető, az átvett nemzetiségi intézmények kiegészítő támogatása, ami '17-ben 100 millió forint volt. Ez 270 millióra lett megemelve és a fenntartó helyi önkormányzatok 50 milliója lesz 60-ra. És ebbe a 270 millióba lehetne és kellene majd betenni többek között a korábban emlegetett pótlékemelés hatását, az ingyenes étkeztetéssel kapcsolatos problémákat, egyebeket. Ez többletkeret lesz minden átvett nemzetiségi intézménynél. A nemzetiségi színházak és nemzetiségi színház egyesületek éves kerete is 100 millióról meg lesz emelve 30 millióval 130 millióra. Ami pillanatnyilag levegőben lóg az a nemzetiségi óvodapedagógus vagy nemzetiségi pedagógus program. Ugye korábban már beszéltünk róla, hogy ezt eredetileg a nemzetiségi óvodapedagógusokra indítottuk, aztán ki lett bővíve a nemzetiségi pedagógusokra. Végül az erre fennálló, maradt pénz az 567.7 millió forint. Ez pontosan arra lenne elég, hogy a nemzetiségi óvodapedagógusoknak háromszorosára legyen emelve a nemzetiségi pótlék, illetve 2018. szeptember 1-től az alap és kiegészítő óvodapedagógus képzésnél tervezett intézkedéseket meg lehessen csinálni. A Balog miniszter úrral való megbeszélésen említettem, hogy felmerültek olyan aggályok vagy vélemények, hogy így a nemzetiségi tanítókra nem lehetne 2018. január 1-től ezt elindítani és, hogy ez feszültséget okozna. A miniszter úr felajánlotta, hogy ősszel a nemzetiségi általános iskolákkal rendelkező országos önkormányzatokkal, szövszólókkal előkészítenek egy megállapodást, hogy a kormány kötelezettséget vállal, hogy 2019. január 1-től a nemzetiségi tanítóknál is ugyanúgy megcsinálja a nemzetiségi pótlék háromszorosra történő emelését és biztosítanak egy költségkeretet a nemzetiségi tanítóképzés minőségi színvonalának javítására. Ugyanakkor kedden este az ONÖSZ-től jött egy levél, melyben azt írták, hogy feszültséget teremtene a nemzetiségi tanítók és nemzetiségi óvónők között, ha csak az óvodapedagógusoknál lenne emelés és azt javasolták, hogy a rendelkezésre álló összeget a nemzetiségi óvodapedagógusokra és a nemzetiségi tanítókra is terjesszük ki, ami azt jelenti, hogy ez akkor nem kétszeres emelés lenne, hanem összességében olyan 60-70 százalékos emelés lenne lehetséges. Bármelyik opciót is választjuk, mindenképpen döntenünk kell, különben fel fogják ezt az összeget használni a jövő évi választások alkalmával.

Frau Engländer Hock: Egy gondolatot még hadd fűzzek hozzá. Az eredeti projekt úgy indult, hogy egymásra épülő rendszerben, az óvodapedagógusokkal kezdjük, utána a tanítókkal, ahol az alsó tagozatos nemzetiségi tanítókat értjük, mert ezen a két területen van a legnagyobb hiány. De most az Imre arról beszél, hogy ez a módosítási javaslat szerint a 70-80% pótlékemelésben már a tanárok is benne vannak. Tehát akkor ez olyan terítés lenne, hogy mindenki, aki nemzetiségi területen, oktatási-nevelési intézményben a törvénynek megfelelő százalékban tanít, azt érintené ez az emelés. Tehát nemcsak a tanítókat, hanem már a tanárokat is. Most mi sokat beszélgettünk erről már Imrével is és sokakkal. Én nem csak azon aggódtam, amikor ezt elindítottuk, hogy ha most az óvodapedagógusok megkapják a háromszoros emelést, tanítók, tanárok nem, hogy feszültség lesz az óvodapedagógus és a tanító között. Hanem ott lesz a nagy feszültség, ami a többi nemzetiséget valószínűleg erre a másik javaslatra ösztönzi, hogy ha egy óvodában, egy csoportban van egy nemzetiségi óvodapedagógus és egy magyar óvodapedagógus, ott akkor az egyiknek a fizetése hirtelen 70ezer forinttal több lesz, mint a másiké.

Herr Ritter: Ha nem teszünk különbséget a magyar és a nemzetiségi pedagógusok között, akkor nem ösztönözzük őket a megfelelő végzettség megszerzésére. Én nyilvánvalóan elfogadom a többség akaratát. Több szempont van és vannak részgazságok, de én ahhoz ragaszkodom, hogy ez a pénz 2018. szeptember 1-től mindenképpen a nemzetiségi pedagógusokhoz menjen.

Zárásként, hogy a 27.7 millió forint, az intézményfenntartói szolgáltató osztály részére, amelynek ugye a fő feladata lenne a helyi nemzetiségi önkormányzatok által átvett nemzetiségi intézmények és a helyi nemzetiségi önkormányzatok munkájának a segítése stb. arra a pénz megvan. Én kérem, hogy erre a következő 3 hónapban legyen meg az álláskiírás, hogy fel lehessen tölteni.

Befejezésül egy dolog van, amit én mindenképpen szeretnék keresztülvinni, hogy a nemzetiségi törvény és a közoktatási törvény módosítására előkészített anyagból, amit nem vett napirendre a házbizottság, mert volt benne néhány, a választással beerőltetett dolog, hogy kiszedjük ebből ezeket és ezt még az őszi időszakban megpróbáljuk elfogadtatni. Köszönöm.

Herr Heinek: Köszönjük szépen. Egy mondat ehhez. Volt egy olyan szempont is, hogy egy ekkora pótlékemeléssel egy pl. nemzetiségi óvodában 15 éve dolgozó óvodapedagógus bére több, mint egy ugyanilyen munkaviszonyban lévő gimnáziumi pedagógusnak. Ezeket a szempontokat is elővették. Lehet itt még vitázni, de ha már érzékelhető pótlékemelést a nemzetiségi területre be tudunk vinni, azzal fontos jelzést adunk a pedagógusoknak, akkor már sokat ugrottunk előre. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann können wir weitergehen.

TOP 17

Sonstiges

Herr Heinek: Ahogy már az Imre elmondta, de én is felhívom a figyelmet, hogy idén előbb lesznek az EMET-es pályázatok. Aki pályázatot akar beadni, az már most kezdjen gondolkodni rajta. Szeptember 22-én, pénteken teszik közzé a kiírásokat. Sok változás nincs az előzőekhez képest, néhány pontosítást kértünk beletenni. Volt aztán olyan, amit a minisztérium gondolt, amire azt mondtuk, hogy kicsit sok, mint például a kulturális programoknál eddig minimum 100 ezer forintot lehetett pályázni. Ezt fel akarták tenni 300 ezerre, mondtuk, hogy az egy kicsit sok, mert akkor adott esetben egy-egy kistelepülést kizárunk, így megegyeztünk 200 ezer forintban.

Frau Gáspár: Ich möchte nur ein paar Sätze über das Kooperationstreffen der Jugendvertreter sagen. Wir haben uns mit dem Jugendausschuss dafür entschieden, dass wir so ein Treffen mit den Vertretern der VUK, mit der GJU und dem Landesrat am vorigen Wochenende veranstalten. Es war ein guter Start um eine Kooperation zwischen diesen Vereinen zu starten. Es gab jede Menge Ideen, darunter zum Beispiel solche wie ein ungarndeutsches Jugendfestival zu organisieren, oder Fortbildungen für Jugendleiter, ein ungarndeutsches Webshop und ein gemeinsames Imagevideo für Jugendvereine und wir haben auch eine online Plattform eingerichtet, wo wir diese Ideen weiterentwickeln können.

Herr Heinek: Dankeschön. Wir hoffen, dass das ergebnisorientiert weitergeführt wird.

Herr Alfréd Manz: Vor einem Jahr haben wir das Programm „Ulmer Schachtel“ angekündigt. Damals hatten wir das dreifache Ziel gesetzt, einerseits ein Denkmal, ein Ansiedlungdenkmal, eine Ulmer Schachtel in echter Größe. Zweitens eine Touristenattraktion und drittens wollten wir ein außerschulischen Programm haben. Wir haben mit einer Spendenaktion angefangen mit den sogenannten „Flusskilometer Karten“ und da darf ich mit Freude berichten, dass es ganz gut läuft. Die Stiftung in Baja hat jetzt den Platz gesichert auf dem Gelände des UBZ. Das Projekt sollte bis 2019 fertig sein, wir haben noch sehr viel zu tun. Danke für alle die uns unterstützt haben.

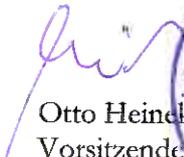
Herr Ritter: Nächstes Jahr spielen wir in der Budaörscher Passion. Es wird vom Pfingstsonntag bis zum 3. Juni gespielt. Am 19. Mai und 26. Mai ist die deutschsprachige Passion. Ich werde nächste Woche die Einladung schicken. Dankeschön.

Herr Heinek: Danke. Jetzt zum Schluss zwei kurze Vorstellungen. Eine ist schriftlich, welche wir verteilt haben. Sowohl in Baja wie auch in Győr ist ein neuer deutscher Direktor bzw. eine Direktorin. In Baja ist es die Frau Dörte Christensen. Sie hat eine Seite zugeschickt, es ist auch verteilt. In Győr gibt es auch einen neuen Direktor. Ihn wird Frau Schubert kurz vorstellen.

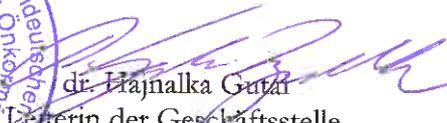
Frau Schubert: In Győr ist Herr Helmut Seiler in den Ruhestand getreten und sein Nachfolger ist Herr Günther Schuster. Er kommt aus einem Berufsbildungszentrum, hat über 5 Jahre dieses geleitet, davor hat er einige Jahre in dem Bayrischen Ministerium für Bildung und Kultus verbracht und davor hat er bei Siemens einige Jahre gearbeitet. Von daher passt er für uns bestens, weil er sowohl ein Unternehmen kennt, sowohl die Erwartungen eines Unternehmens als auch wie eine Behörde tickt und er hat auch genügend Erfahrung als Schulleiter. Persönlich kann ich sagen, er ist sehr sympathisch und motiviert. Er hat sehr viele Schwierigkeiten vor sich, weil sehr viele Neuigkeiten sind in diesem Jahr in der Schule, aber wir hoffen, dass er alles schafft. Er hat für 6 Jahre zugesagt. Dankeschön.

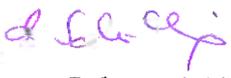
Herr Heinek: Vielen Dank. Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann ist die Sitzung damit geschlossen.

Budapest, den 16. September 2017.


Otto Heinek
Vorsitzender




Dr. Hajnalka Gutai
Leiterin der Geschäftsstelle


Dorottya Lakatos-Schilling
für die Beglaubigung

Anlagen:

- Anwesenheitsliste,
- Vorlagen,
- Einladung.